KÄMPFER

Illustration：橘由宇

COVERDESIGN＋
KEIKO SEKI*SELFISH GENE

9784840129176

ISBN978-4-8401-2917-6
C9979 ¥476E

1929979004767

定価：本体476円（税別）
雑誌52648-17
メディアファクトリー
MEDIA FACTORY

いたって普通の男子高生・瀬能ナツルは、
ある日、目が覚めるとなぜか女になっていた。
帰国して学院に復学した幼なじみの近堂水琴。
女となったナツルに思いを寄せる沙倉楓。
さらに新しい敵のケンプファーまであらわれて…？

疾風怒濤の
学園ラブコメアクション第3巻!!

KÄMPFER Vol.3

Based Novel by Toshihiko Tsukiji
Cartoon by YU TATIBANA
Original Character Design by Senmu

MFコミックス アライブシリーズ
好評発売中

あそびにいくヨ! ①～⑤(以下続刊) 888 原作：神崎すおみ キャラクター原案：狩野英孝
いいなり!! 吸血姫①～②(以下続刊) 草壁レイ
Oz ―オズ― ①～②(以下続刊) 刻夜セイゴ 原作：岩井恭平
えむえむっ! ①～②(以下続刊) 氷樹一世 原作：和狸和雄 キャラクター原案：QP:flapper
CHAOS;HEAD-BLUE COMPLEX- 全2巻 沙垣孫子 原作：ニトロプラス×5pb.
陰からマモル! ①～⑤(以下続刊) まだらさい 原作：阿智太郎
かのこん①～⑦(以下続刊) 山木鈴 原作：西修/かつみ キャラクター原案：鶴山
神太刀女①～④(以下続刊) タスクオーナ 原作：霜見共著
きゅーきゅーキュート!①～②(以下続刊) 藤井理乃 原作：野崎のんな キャラクター原案：武藤紘史
クイーンズブレイド―流転の戦士―①～②(以下続刊) 吉川かば夫 原作：HobbyJAPAN
けんぷファー①～③(以下続刊) 橘由宇 原作：築地俊彦 キャラクター原案：せんむ
CODE:RED① かみや草月
こあくまメレンゲ あっと
ささめきこと①～⑤(以下続刊) いけだたかし
しばるじぇねしす①～⑤(以下続刊) 近藤るるる
聖剣の刀鍛冶① 山田孝太郎 原作：三浦勇雄 キャラクター原案：蔦恵
聖戦テイルズ 全2巻 土土大介
ゼロの使い魔 ①～⑥(以下続刊) 望月奈々 原作：ヤマグチノボル キャラクター原案：兎塚エイジ
ゼロの使い魔Ace 外伝の冒険 ①～③(以下続刊) 今拓人 原作：ヤマグチノボル キャラクター原案：兎塚エイジ
総天然色乙女組 全2巻 みなづき忍
ティアーズトゥ・ティアラ―花冠の大地― ① 城爪草 原作：アクアプラス
ディーふらぐ!① 春野友矢
デイドリームネイション①～②(以下続刊) kashmir
ナルキッソス① 江戸屋ぽち 原作：片岡ともお
ねじまき星とアオイソラ 刻夜セイゴ
ノロマジョ① 青木もあ
パーパ・ヤガー① きづきあきら＋サトウナンキ
Parabellum ―パラベラム― 全3巻 吉岡神
Phantom ~Requiem for the Phantom~ ①～②(以下続刊) 柊征葵 原作：ニトロプラス
ぶいぶい! 全3巻 なもり 原作：夏緒
ぶにくなな! 新久保だいすけ
プリンセスラバー! 由雅なおは 原作：Ricotta
ブレイクハンズ～星石を継ぐ者～ 全3巻 佐々木ミノル
まじゃんぢ あかでみい①～②(以下続刊) 仲尾ひとみ 原作：静一郎 キャラクター原案：BLADE
まりあ†ほりっく①～④(以下続刊) 遠藤海成
鼻と眼球とテディベア全6巻 浅見百合子 原作：EDEN キャラクター原案：三月まうす
モモタノハナ 井ノ本リカ子
乱刃① 空十雲
ロゼッタ ～薔薇の聖十字騎士～① 吉岡神
ほか

MFコミックス
ジーンシリーズ
SERIES

けんぷファー 3

橘 由宇
原作：鍵地司

MEDIA FACTORY

KÄMPFER Vol.3

Based Novel by Toshihiko Tsukiji
Cartoon by YU TATIBANA
Original Character Design by Senmu

2-4

SHOCK!

UMM, SO NOW THAT'S SHE'S RETURNED TO SCHOOL, FROM TODAY ON, SHE'LL BE JOINING OUR 2-4 CLASS HERE ON THE GIRLS' SIDE.

HER NAME IS NATSURU SENOU.

...NICE TO MEET YOU.

SMILE

Hi

CHAPTER 11

KÄMPFER Vol.3

Based Novel by Toshihiko Tsukiji
Cartoon by YU TATIBANA
Original Character Design by Senmu

CONTENTS

第11話…001　第12話…033　第13話…061　第14話…087　第15話…111
あとがき…156

ばんぷぁ
Vol.3
橘由宇
原作：築地俊彦
キャラクター原案：せんむ

登場人物紹介

瀬能ナツル
Natsuru Senou

FINDING HIMSELF SUDDENLY CHOSEN AS A "KÄMPFER," NATSURU TRIES TO AVOID FIGHTS. OTHER THAN THAT HE'S AN ORDINARY HIGH SCHOOL BOY (EXCEPT WHEN FIGHTING, WHERE HE BECOMES A GIRL). HIS WEAPON TYPE IS "ZAUBER" (MAGIC).

近堂水琴
Mikoto Kondou

NATSURU'S CHILDHOOD FRIEND. SHE HAD BEEN ABROAD WITH HER ARCHAEOLOGIST PARENTS, BUT SHE'S RETURNED TO JAPAN ALONE AND NOW ATTENDS SEITETSU ACADEMY. SHE SEEMS TO LOOK AFTER NATSURU.

沙倉楓
Kaede Sakura

TOP OF HER CLASS AND HIGHLY POPULAR, THIS BEAUTIFUL GIRL IS NATSURU'S LOVE INTEREST. SHE HAS A BAD HABIT OF COLLECTING THE AWFUL "ENTRAIL ANIMAL SERIES" STUFFED ANIMALS.

三郷雫
Shizuku Sangou

NATSURU'S ENEMY AS A "RED KÄMPFER." SHE IS THE STUDENT COUNCIL CHAIRMAN, AND IS THE OBJECT OF ALL THE BOYS' AFFECTION ALONG WITH KAEDE. HER WEAPON TYPE IS "SCHWERT" (SWORD).

美嶋紅音
Akane Mishima

A BLUE KÄMPFER LIKE NATSURU, SHE IS HIS ALLY. SHE SPEAKS WITH CHARACTERISTICALLY ROUGH ACCENT. HER WEAPON TYPE IS "GEWEHR" (GUN).

ぱんぷきん

THE STORY SO FAR...

NATSURU SENOU WAS CHOSEN AS A LEGENDARY FIGHTER KNOWN AS THE "KÄMPFER." THE STUDENT COUNCIL CHAIRMAN, SHIZUKU SANGOU, CAPTURED HIS LOVE INTEREST, KAEDE SAKURA, AND HELD HER HOSTAGE, FORCING NATSURU INTO A FIGHT. HOWEVER, WITH THE HELP OF ANOTHER KÄMPFER, AKANE MISHIMA, NATSURU WAS ABLE TO DEFEAT SHIZUKU. WHILE THINGS HAD CALMED DOWN, NATSURU'S CHILDHOOD FRIEND, MIKOTO KONDOU ARRIVED ON THE SCENE. SHE IS CURRENTLY ATTENDING THE SAME SCHOOL AS NATSURU, AND HAS DECLARED THAT SHE WILL FIND THE "GIRL" NATSURU...

The start of my current problem was yesterday after Mikoto's declaration.

It was after school...

HONESTLY... WHAT'S WITH MIKOTO AND THIS "SEARCH FOR THE GIRL NATSURU" CRAP...

step!

step!

THAT PARTICULAR "GIRL" WAS RIGHT THERE IN FRONT OF HER...

?

YOU'RE NATSURU SENOU, AREN'T YOU?

UMM... THIS IS THE BOYS' SIDE...

THE CHAIRMAN HAS SUMMONED YOU. PLEASE GO TO THE COUNCIL AT ONCE.

I'M WITH THE STUDENT COUNCIL. IT'S ALRIGHT.

THE CHAIRMAN?

WHO'S SHE?

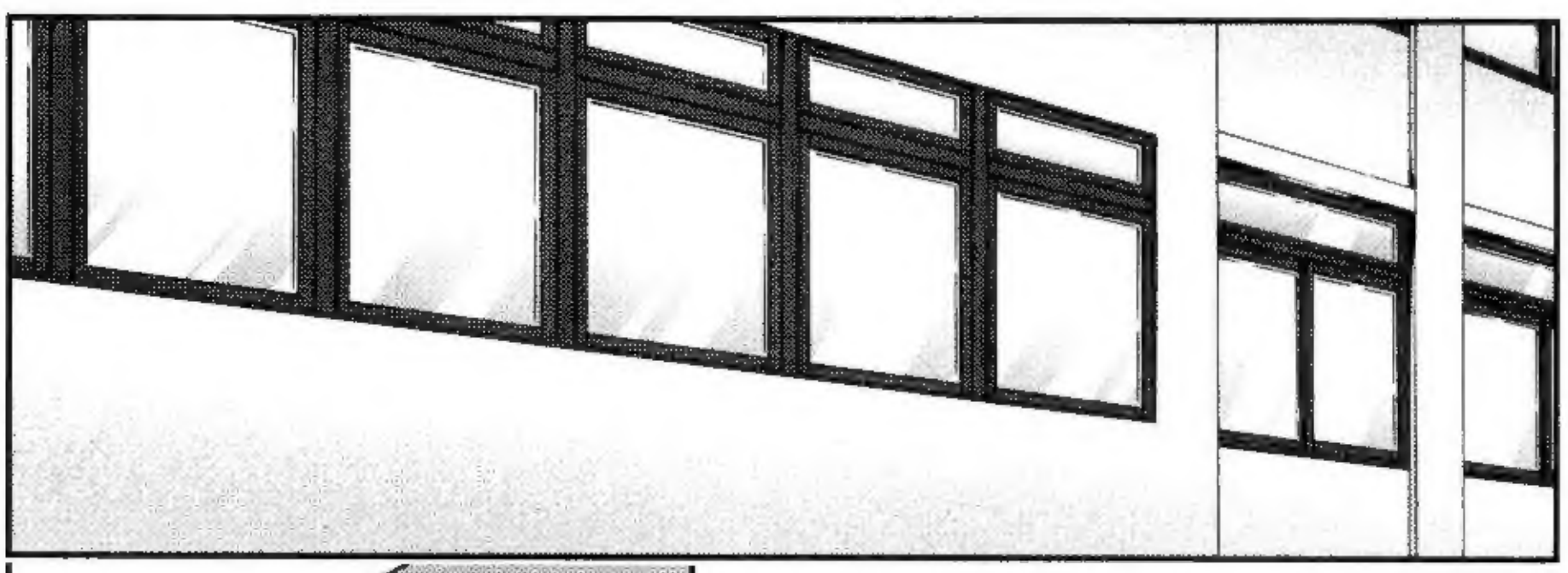
UHH... I WAS ACTUALLY PLANNING TO HEAD HOME...

ぎゅ

WHAT THE HELL WAS THAT? GAH!

GLARE!

I... I UNDER-STAND!



THANK YOU, KUZUHARA. SHOW HIM IN.

Knock
Knock

I'VE BROUGHT HIM.

WHY DOES SHE HAVE TO SCOWL AT ME LIKE THAT...

Chills!

GLARE!

... PLEASE.

WELCOME, SENOU-KUN...

WOULD YOU HAVE A SEAT?

AKANE-CHAN?

NATSURU-SAN...

SL~ENCE

SHE DRAGGED AKANE-CHAN HERE TOO... WHAT IS SHE UP TO?

.....

what's with this atmosphere?

FLASH!

WAH?!

Sigh

IT SEEMS WE'RE HAVING SOME TROUBLE TALKING...

HOW ABOUT IF WE DO THIS?

ちら

……

ちら

ちら

QUIT FUCKIN AROUND, HONOR ROLL!

TRANSFORMIN' HERE... YA' SAYIN YA' WANNA GO ANOTHER ROUND?!

I'M KEEPING MY PROMISE, AREN'T I?

I HAVEN'T LAID A HAND ON KAEDE SINCE THEN...

DO CALM DOWN ...

.....

KEH!

SO... WE'RE HERE... WHAT BUSINESS DO YOU HAVE WITH US?

Sigh

.....? AND THAT'S MY PROBLEM HOW?

WE HAVE A BIT OF A PROBLEM CONCERNING THE GIRLS' SIDE...

OH IT CONCERNS YOU GREATLY... KAEDE SAYS SHE'S LOOKING FOR A PARTICULAR GIRL SHE'S WORRIED ABOUT...

A SHY, TALL, AND QUITE COOL GIRL... I'M SURE YOU KNOW WHO THAT IS, CORRECT?

AND A GIRL BY THE NAME OF NISHINO HAS BEEN CREATING QUITE THE DISRUPTION, RUNNING AROUND ASKING "IS NATSURU HERE?"

AND THAT RECENT RETURNEE, MS. KONDOU...

SHE'S QUITE CLEVER, YOU SEE... FROM THE START SHE WENT STRAIGHT TO THE TEACHING STAFF...

Seriously?

SO... WHAT ARE YOU TELLING ME TO DO?

THERE IS NO ONE BY THE NAME OF NATSURU ON THE GIRLS' SIDE.

I DON'T BELIEVE I CAN CONDONE IT...

BUT THERE ARE PLENTY OF RUMORS STARTING HERE...

HEH...

Grin

N...
NO WAY!
EVEN IF
I DID,
THERE'S NO
GUARANTEE I
WOULDN'T BE
FOUND OUT...

HOWEVER,
IT WILL PUT
A REST TO
THE
RUMORS...

THE RISK
THAT YOU
MIGHT
GATHER
ATTENTION
IS SMALL...

BAHA-
HAHA!
AIN'T
THAT
GREAT!!

YEAH, COME
ON OVER TO
THE GIRLS'
SIDE,
NATSURU!

SIMPLE...
COME TO
THE
GIRLS'
SIDE.

WHAAAAT?!

NO
WAY
...

WE CAN RAID
THE 3RD
YEAR
CLASSES
TOGETHER...

...AND MESS UP
THIS BITCH'S
HOLLYWOOD
ACTRESS FACE
REAL NICE!

PLEASE GIVE UP THIS RESISTANCE.

SENOU-KUN... UNFORTUNATELY YOU HAVE NO CHOICE IN THE MATTER.

I'VE ALSO INFORMED THE STAFF THAT YOU'VE BEEN TAKING A BREAK FROM SCHOOL DUE TO CHRONIC ILLNESS...

SO IT'S FINE IF YOU'RE NOT ALWAYS ON THE GIRLS' SIDE.

I'VE ALREADY MADE CHANGES TO THE DATABASE TO SECURE YOU A SEAT ON THE GIRLS' SIDE.

I'LL EVEN ISSUE YOU A PASS BETWEEN THE TWO SIDES...

I KNOW THAT, OF COURSE.

YOU'RE MY ENEMY AFTER ALL...

EVEN IF I COME TO THE GIRLS' SIDE, IT'S NOT A GOOD THING...

TCHH... THEN WHAT'RE YA' REALLY UP TO?

I'VE SAID ALL I PLAN TO FOR NOW...

WE'RE OUTTA HERE, NATSUKI!

O... OI!

What the hell.. Damned shit! amateur!

I'M NOT A FOOL, AFTER ALL...

SHA

GLARE!

UUH...

.....

SERIOUSLY, WHAT THE HELL...

AND SO, SHE'S RETURNING TO SCHOOL TODAY, THIS IS NATSURU SENOU.

2 - 4

And with that...

The next day I came to the Girls' Side...

PLEASE DON'T RUN OFF WITH HER UMBRELLA* OR STARE AT HER LIKE SOME RARE SPECIMEN UNDER A MAGNIFYING GLASS...

WHAT A HALF-ASSED INTRO

NOW... WE JUST HAVE TO FIND YOU A SUITABLE SEAT.

SO COOL ...

PLEASE TAKE GOOD CARE OF HER...

*T/L NOTE: UMBRELLA THEFT IS AN EPIDEMIC IN JAPAN, AND IS A GREAT WAY OF HAZING THE NEWBIE

KyAaAaAaAaAaAaAaAaAa!!!

GAH

TA

TA

W... WAIT...

WHAT... WHAT?!

UWAH!!

UWAH!

DO

N

OIII !!!

I THINK I'LL GO BUY A PLAYSTATION GAME

SLIDE!

NATSURU-SAN JUST CAME BACK FROM SABBATICAL...

YOU SHOULDN'T PESTER HER SO MUCH!

ALRIGHT... EVERYONE, THAT'S ENOUGH!

E... EXCUSE ME ...

I'M HERE AS A FAVOR TO SHIZUKU-CHAN.

I THINK EVERYONE JUST WANTS TO BE HER FRIEND SO...

FOR SOMEONE FROM ANOTHER CLASS TO SAY SOMETHING LIKE THAT...

MS. SENOU IS A PART OF OUR CLASS!

SHE ASKED ME TO LOOK AFTER NATSURU!

WHY WOULD THE STUDENT COUNCIL CHAIRMAN SAY SOMETHING LIKE THAT?!

STUNNED

.....

Smile!

SHE ASKED ME TO SHOW YOU AROUND THE CAMPUS.

MS. SAKURA!!

EH?! W... WAIT!

C'MON, NATSURU, I'LL SHOW YOU AROUND THE GIRLS' SIDE. THIS WAY!

JUST A SECOND! MS. SAKURA!!

UHM... ABOUT THAT "LOOKING ...TER ME" ...RT...

NATSURU ...

WHERE ARE YOU TAKING ME?

I'M FINALLY ABLE TO MEET YOU ...

I'VE BEEN SEARCHING FOR YOU ALL THIS TIME...

SEARCHING AND SEARCHING, BUT YOU WERE NEVER THERE...

THIS INCREDIBLE FEELING OF LONELINESS...

I'VE NEVER FELT IT BEFORE!

I CAN'T BELIEVE I'VE MADE THE SAKURA I LOVE SO MUCH THIS SAD!

Sniffle! *Sniffle!*

!?

WHAT I SAID BEFORE... DO YOU REMEMBER?

BUT I HEARD FROM SHIZUKU-CHAN THAT YOU WERE COMING BACK...

AND SINCE WE'RE HERE TOGETHER NOW...

ABOUT...

"THAT"

...

"Please go steady with me!"

ABOUT THE THING SHE SAID BEFORE?!

I'M TRAPPED!

This is Serious!!

UH... UHM...

FLASH!

!

NATSURU! WHAT'S YOUR REPLY TO MY CONFESSION ?!

GYAAH !!!

KYAA !!

SORRY!! MS. SAKURA !!

SHOVE!

ハァハァ

??

THIS JUST GETS WORSE! NOW IT LOOKS LIKE I'M GOING TO TURN BACK INTO A GUY!

WHAT'S WRONG, NATSURU?

AHH!!!

THIS IS BAD!!

STEP!

STEP!

STEP!

I HAVE TO GET SOMEWHERE WITH NO ONE AROUND AND FAST!

IF I TURN BACK INTO A GUY ON THE GIRLS' SIDE...

シルビになるらん…

PANT!

PANT!

WHY ?

EH ?!

THE FLASHING STOPPED?!

BANG!! *BANG!!* *BANG!!* *BANG!!*

!

WHAT?! BULLETS?!

COULD IT BE?!

!

AN ENEMY KÄMPFER ?!

KÄMPFER Vol.3

Based Novel by Tsubihiko Tsukiji
Cartoon by YU TATEKAWA
Original Character Design by Senmu

HARAKIRI TORA

KÄMPFER Vol.3

KÄMPFER CHAPTER 11

THE CREDITS YOU'VE COME TO KNOW AND LOVE...

WE HERE AT MASKED LLAMA PRODUCTIONS JUST WANT ALL OF YOU TO KNOW THAT WE'RE COMMITTED TO BRINGING YOU QUALITY, CORRECTLY TRANSLATED SCANS WITH DECENT REDRAW, FREE OF UGLY WATERMARKS AND BEGGING FOR MONEY.

WHY? BECAUSE WE LOVE EACH AND EVERY ONE OF YOU FANS.

EXCEPT YOU, BILLY...

P.S. THERE IS NO BILLY

TRANSLATION & EDITING:

STIX

RAWS:

CHARKAN

MASKED LLAMA PRODUCTIONS

PROTIP FOR BEGGAR GROUPS:
"TSUUKOUSHOU NO HATSUKOU SURU WAYO" DOES NOT REMOTELY MEAN "YOUR FATE HAS ALREADY BEEN SEALED."

JUST SAYIN'...

CHAPTER 12

AN ENEMY KÄMPFER?!

NATSURU-SAN!

I can see her face

IS SHE WITH THE CHAIRMAN?

TCH!

AKANE-CHAN!!

DASH!!

AA!!

.....

WHAT'S WRONG? CLASSES ARE STARTING!

THIS IS...

THAT ATTACK WAS PROBABLY JUST TO SIZE ME UP, BUT NEXT WILL BE...

DID THE CHAIRMAN BRING ME TO THE GIRLS' SIDE TO MAKE IT EASIER TO FINISH ME OFF IN SCHOOL?

PROBABLY BECAUSE YOU SHOWED UP, AKANE-CHAN

SHE ATTACKED ME ALL OF A SUDDEN, THEN RAN OFF JUST AS QUICKLY...

I... IN THAT CASE, INSTEAD OF MISS SAKURA, YOU SHOULD BE TOGETHER WITH ME!!

IF ONLY SHE WERE THIS KIND WHEN SHE TRANSFORMS ...

AKANE-CHAN!!

I UNDERSTAND YOUR SITUATION BETTER THAN MS. SAKURA!

AND EVEN IF YOU TURN INTO A BOY, IF I TRANSFORM INTO A KÄMPFER, IT'LL BE OK!

BLUSH!

ALRIGHT THEN.... LET'S STICK TOGETHER.

?

WHILE WE'RE TOGETHER I CAN TELL YOU ALL THE GREAT THINGS ABOUT MS. SAKURA.

SHOCK!

I'M HEADING BACK...

Gloom!

Gloom!

I COULD FILL UP ALL OF WIKIPEDIA JUST TALKING ABOUT HER...

YOU MAY HATE HER, AKANE-CHAN, BUT SHE'S REALLY A GREAT PERSON!

URK! AKANE-CHAN?

O!!!!

AKANE-CHAN?

SFX: "POWNING"

NN?

WHAT'S WITH THAT CROWD?

EVERYONE IS HERE TO SEE YOU. YOU'RE THE PERSON OF THE TIMES, MISS SENOU.

Hmmph!

AKANE-CHAN, IS THAT...

HUH?

Can she not hear me?

AKANE-CHAN?

THE GIRLS' SIDE HASN'T BEEN VERY FUN LATELY...

Huh?

THE CLASS VICE PRESIDENT TOO?! WHAT ARE YOU DOING DOWN THERE?!

OH MY. SHE REALLY DOES HAVE A BOYISH HUSKY VOICE...

UWAAH! THE CLASS PRESIDENT... AND TREASURER?!

RUB!

RUB!

YOU'LL BE THE SUBJECT OF THEIR GOSSIP FOR AWHILE.

...SO A NEW STUDENT SHOWING UP IS A BIG DEAL.

NO WAY...

ESPECIALLY SINCE YOU'RE SUCH A HOTTIE...

YES, BUT IT'LL BE OK...

AND AS ITS REPRESENTATIVES, WE THREE WILL PROTECT YOU!

THAT'S DEFINITELY THE JOB OF THE CLASS REPRESENTATIVES, BUT...

"PROPERTY OF CLASS 4" ??

MISS SENOU IS PROPERTY OF CLASS 4!!

AS FAR AS INTERACTING WITH YOUR MALE AND FEMALE FANS GOES...

WHAT THE HECK...

PLEASE LEAVE THE SCHEDULING AND MANAGEMENT TO US.

GEH ?!

WELL, SINCE YOU'RE CLASS PROPERTY...

WE'D LIKE TO REQUEST YOU WORK ONLY FOR US.

♫...!!

I'D LIKE AN INTERVIEW!

HELLO!!! NEWSPAPER CLUB HERE!!

SMILE

I KNEW IT! THIS CLASS IS A NIGHTMARE!

A WAD OF CASH?!

SFX: CHA-CHING!

WELL, DON'T KEEP HER WAITING, SENOU!

Now I can buy that new game

AM I SOME KIND OF COMMODITY ?!

WHY ARE YOU IN SOMETHING LIKE THE NEWSPAPER CLUB?

I'M IN A LOT OF CLUBS!

I'M UP TO AROUND 20.

20 !?

WELL THEN! LET'S START THE INTERVIEW IMMEDIATELY!

"PURSUIT OF THE MYSTERIOUS RETURNEE STUDENT"

CHATTY!! CHATTY!!

WE'LL DRAW THEM IN WITH A VEILED TITLE, THEN REVEAL EVERYTHING!

THEN WE CAN CONTINUE THE STORY IN THE NEXT ISSUE OF THE PAPER!

THE TITLE IS ALREADY FAKE...

THIS IS AN INVASION OF PRIVACY! JUST WHAT IS SHE GOING TO PUBLISH ABOUT ME?

T... TODAY.

Uuh...

SO... WHEN DID YOU RETURN TO SCHOOL?

WELL THEN, I'LL GET TO THE POINT.

THIS GIRL'S GOT A FEW SCREWS LOOSE IN HER HEAD SOMEWHERE!

Hmm

HUH? BUT I'VE SEEN YOU AROUND BEFORE!

HOW IS IT THAT YOU'RE JUST NOW RETURNING TO SCHOOL?

WELL... CANCER... WASN'T IT... AND A COLD... WASN'T IT EITHER...

WHAT KIND OF ILLNESS?

BECAUSE OF... ILLNESS...

WHY WERE YOU ON A BREAK FROM SCHOOL?

SFX: DOKI!

OK THEN... NEXT QUESTION...

YOU'RE PRETTY COOL, AREN'T YOU, NATSURU? IT SEEMS ALL THE GIRLS ARE GOING CRAZY FOR YOU...

?

? ANYTHING AT ALL?

GULP!

GULP!

...RECENTLY CONFESS TO YOU?!

IN FACT, DIDN'T SOMEONE...

P... PLEASE DON'T WRITE LIKE THAT...

WITHOUT ANY ANSWERS, I'LL JUST HAVE TO USE MY IMAGINATION FOR THE ARTICLE...

TOUCH *TOUCH*

YOUR SILENCE SPEAKS VOLUMES! WHO WAS IT THAT CONFESSED TO YOU?

PERHAPS THAT'S THE REASON FOR YOUR RETURN TO SCHOOL?

SLIDE!

SIGH

YOU'RE MS. NATSURU SENOU, AREN'T YOU?

I'M A FRIEND OF MASUMI'S, MIKOTO KONDOU.

...

-ON!

EHHHH?!

HEY MASUMI! YOU CAN'T SKIP CLASS! WE'RE GOING BACK!

MIKOTO AND AKANE-CHAN?!

WELL THEN, PLEASE EXCUSE US!

YEAH BUT *OUR* HOMEROOM TEACHER IS PISSED!

BUT I GOT PERMISSION FROM 2-4'S HOMEROOM TEACHER!

I THOUGHT IT MIGHT BE THE NEWSPAPER CLUB, BUT WHEN I CAME MS. KONDOU WAS ALREADY AT THE DOOR...

ARE YOU OK?

STUNNED!

FIRST THE CHAIRMAN SICS A KÄMPFER ON ME..

AND NOW THE NEWSPAPER CLUB HAS ME IN THEIR SIGHTS.

SIGH!

BUT THAT SAVED ME...

NOW IF SHE CAN KEEP THAT MASUMI GIRL ON A LEASH, I'LL BE SAFE....

IT'S ALL FAKE ANYWAY ISN'T IT? SO WHAT'S THE POINT IN CORNERING HER LIKE THAT?

Hmmph!!

MOUUU!!! AND IT SEEMED LIKE WE WERE GETTING TO THE GOOD PART TOO!

SHUT UP! HE CAN BE COOL SOMETIMES!

YEAH, BUT HE'S NOT AS COOL...

TWITCH!

WITH A GIRL THAT BEAUTIFUL ...

IF I DO AN ARTICLE ON HER, I THINK IT'D BE A BIG HIT!

BUT FOR HER NAME TO BE NATSURU SENOU... THAT'S TOO MUCH.

IT'S THE SAME NAME AS MY CHILDHOOD FRIEND!

BUT SHE HAS NO CONNECTION TO THE NATSURU FROM THE BOYS' SIDE RIGHT?

THAT MAY BE TRUE, BUT I HAVE A WEIRD FEELING ABOUT IT.

WHY DO THEY HAVE THE SAME NAME?

FYO

N

AH!! I'VE GOT IT!

SFX: BLUSH!

WHA ?!

IF THERE IS SOME CONNECTION BETWEEN THE GIRL NATSURU AND THE BOY NATSURU, THEN YOU DON'T LIKE IT!

SFX: "MERA MERA" (BURNING)

I'LL DEFINITELY EXPOSE HER FOR WHO SHE REALLY IS!!!

RIGHT... RIGHT... GOT IT.

BUT IT HAS NOTHING TO DO WITH THE MALE NATSURU!

D... DON'T SAY STRANGE THINGS! I'M DEFINITELY WORRIED ABOUT THAT GIRL'S TRUE COLORS...

GRR!

EVERYTHING IS THAT GIRL NATSURU'S FAULT...

UUUGH ...

THE NEXT DAY...

FINALLY! I WAS ABLE TO COME TO SCHOOL NORMALLY ...

HIGASHIDA... WHAT'S HE READING?

Let's see here...

YOINK!

AH!

星鐵校内新聞 号外

SEITETSU campus newspaper

INSIDE SCOOP!

THE GIRLS' SIDE'S MYSTERIOUS RETURNEE! IS SHE

Yuri?

The recent 2nd yr returnee to the Girls' side, Ms. N.S.

What is yuri? ♀×♀

WHAT THE HELL IS THIS !!?

星鐵校内新聞 号外

SEITETSU campus newspaper

INSIDE SCOOP!

THE GIRLS' SIDE'S MYSTERIOUS RETURNEE! IS SHE

Yuri?

The recent 2nd yr returnee to the Girls' side, Ms. N.S.

WHA

...

"When I see a cute girl I just can't help myself!"

HOSPITALI
PATIENT...
FEMALE
NURSE...
GRADUALLY...

THIS SHY
THIS SHY
AND IT TELLS IN
OBSESSION!

AND THEN FOR HER TO EVEN BOLDY COME OUT OF THE CLOSET LIKE THIS... SHE'S GOT GUTS!
THAT AWESOME GIRL JUST RETURNED TO SCHOOL...
THERE'S EVEN A PICTURE... WHEN DID THEY TAKE THIS?

ACTUALLY, I SAW HER BEAT THE CRAP OUT OF SOME PUNKS DOWN AT THE STATION.

NOW I GET IT! IF SHE'S A LESBIAN THEN IT'S NOT WEIRD THAT I COULDN'T LAND HER.

IT'D BE MORE WEIRD FOR ANYONE TO ACTUALLY FALL FOR YOUR CRAPPY PICK-UP LINES!

"GLANCE!"

I CAN'T JUST SIT HERE LIKE THIS...

I STILL HAVE TIME UNTIL CLASSES START!

BUT THIS IS BAD! BY NOW PROBABLY ALL OF THE GIRLS AND BOYS HAVE READ THIS...

AT THIS RATE JUST BEING A KÄMPFER WILL DRAW WAY TOO MUCH ATTENTION!

THE LIBRARY!

SENOU? WHERE ARE YOU GOING?

DA

SH!

SHE ISN'T HERE TODAY...

MISS MISHIMA ...?

SHE NORMALLY IS, BUT SHE TOOK THE DAY OFF.

EH? IS SHE NOT ON DUTY?

NATSURU!

OH GREAT ...

MIKOTO?

WHAT ARE YOU DOING? YOU LOOK GLOOMY.

IT'S A WASTE OF YOUR HEALTH YOU KNOW...

I HAVE A FEW THINGS GOING ON...

Hmph...

What's with him?

.....

YOU LOOK A LITTLE PALE. HAVE YOU BEEN EATING BREAKFAST?

IF NOT, WANT ME TO MAKE SOMETHING FOR YOU?

LEAVE ME ALONE! MORE IMPORTANTLY, WHY ARE YOU HERE?

I FIGURED IF I WAITED AROUND HERE, I MIGHT RUN INTO YOU.

...?

DON'T YOU THINK IT'S STRANGE?

WHAT'S THAT?

YOU'VE READ IT, HAVEN'T YOU? THE YURI RUMORS...

IT'S TOTALLY WEIRD, RIGHT? HER FIRST NAME *AND* LAST NAME ARE EXACTLY THE SAME...

NE, NATSURU ...

...

WHAT DO YOU THINK ABOUT THIS "NATSURU SENOU" GIRL?

EH ?

KÄMPFER Vol.3

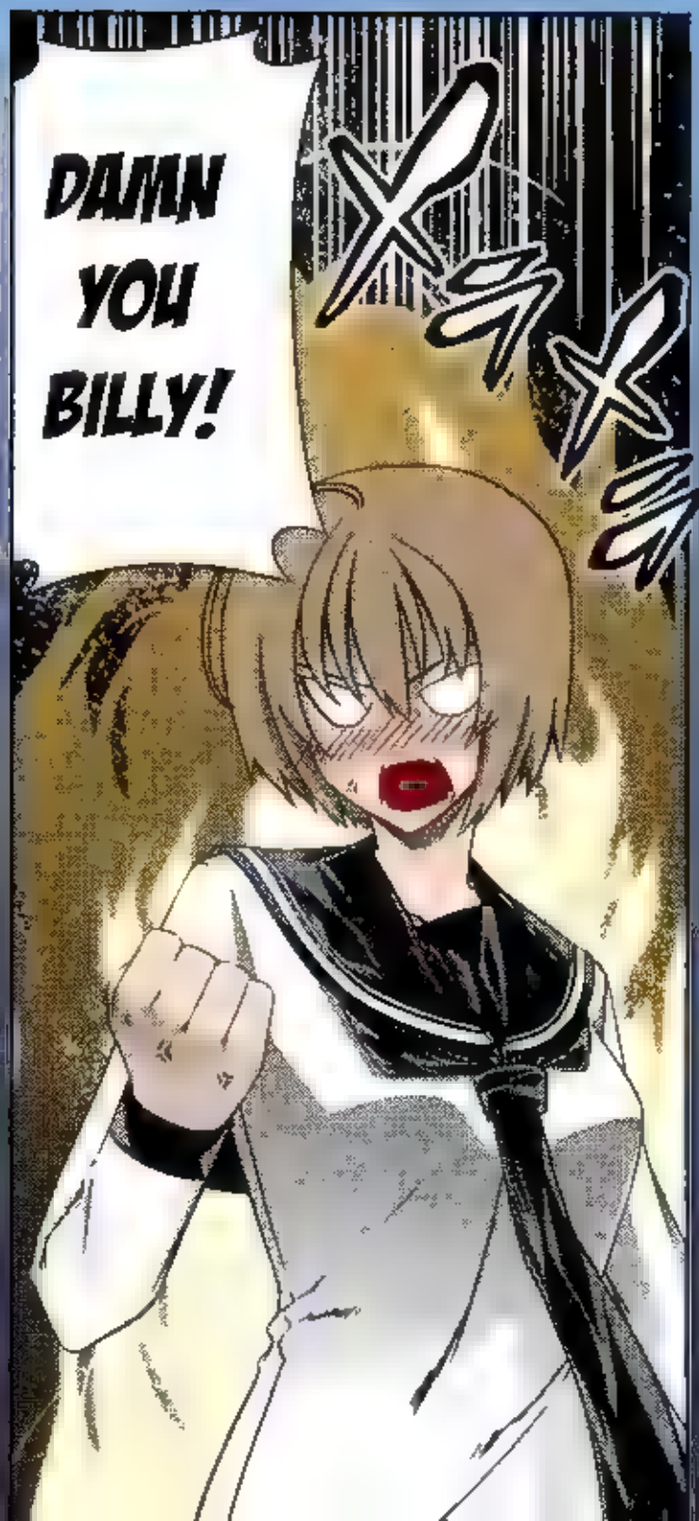
Based Novel by Toshihiko Tsukii
Cartoon by YU TATIBANA
Original Character Design by Sennnu

SEPPUKU KUROUSAGI

KÄMPFER Vol.3

KÄMPFER CHAPTER 12

IT'S PEANUT BUTTER CREDITS TIME!



TRANSLATION & EDITING:
STIX

RAWS:
CHARKAN

MASKED LLAMA PRODUCTIONS

CHAPTER 13

OI NATSURU! C'MERE FOR A SEC...

WE'RE HAVING AN ARGUMENT ABOUT THAT GIRL.

BUT SHE'S THE BEAUTIFUL GIRL OF RUMORS. I'D DO ANYTHING TO GET A PICTURE OF HER!

IF I HAD THAT, THEN EVEN AMONGST THE ILLEGAL CLUBS, THE HOTTIE RESEARCH CLUB'S REPUTATION WOULD INCREASE!

WE WERE TALKING ABOUT HOW NO ONE'S BEEN ABLE TO GET A PHOTO OF THE MYSTERY GIRL.

"HOTTIE"

SWEAT! SWEAT!

IS THAT RIGHT?

GLOOM!

PAT! PAT!

OI!

YOU KNOW SOMEONE FROM THE GIRLS' SIDE DON'T YOU?

TALK TO HER AND ASK HER TO GET A PHOTO FOR US!

NATSURU, WHAT DO YOU THINK ABOUT THAT GIRL?

SIGH!

RUMORS INDEED ...

WE'RE THE SAME PERSON, AFTER ALL...

WHAT DO YOU MEAN, WHAT DO I THINK?

A GIRL WITH YOUR EXACT NAME, A TOTAL BEAUTY, COMES BACK TO SCHOOL...

AND THEN SAYS SHE CAN'T KEEP HER HANDS OFF OTHER GIRLS...

THAT CAN'T BE RIGHT...

Hmph.

DOKI!

YOU SAW THE NEWSPAPER EXTRA, DIDN'T YOU?

SOMEONE LIKE THAT IN OUR SCHOOL IS BAD FOR OUR REPUTATION!

IF THAT NEWSPAPER STARTS GETTING AROUND...

PEOPLE WILL START CALLING US "YURI-HIGH" OR "LEZ-SCHOOL" OR SOMETHING LIKE THAT!

SHOULDN'T SOMETHING LIKE THAT BE LEFT TO THE STUDENT COUNCIL OR THE MORALS COMMITTEE?

BESIDES-

I'M GOING TO INVESTIGATE HER! I'LL DEFINITELY EXPOSE HER FOR WHO SHE REALLY IS!

DASH!

NEVER-MIND!

...I DON'T LIKE THAT THERE'S A GIRL WITH THE SAME NAME AS YOU HERE.

OR THAT SHE'S SUCH A BEAUTY...

WHY?

UUH...

THIS NEWSPAPER THING SEEMS TO BE TURNING INTO A BIG DEAL...

I'VE THOUGHT OF YOUR PAYMENT!

THIS SUCKS...

DO

I'LL GIVE YOU AN ORIGINAL PHOTO OF MISS SAKURA!!

HOW ABOUT IT?!

ONE GOOD ENOUGH FOR REPRINTS!

OOH!

I SEE ...

J... JUST ONE PICTURE ISN'T ENOUGH TO CALL UP MY FRIEND ON THE GIRLS' SIDE...

YOU'LL HAVE TO DO BETTER THAN THAT.

GULP!

COULD HE MEAN THE OTHER DAY...

WELL, TWO GIRLS HAVE BEEN RUNNING AROUND FIGHTING ON THE GIRLS' SIDE...

THERE WERE EVEN GUNSHOTS, IT SEEMS!

HIGA-SHIDA ...

THIS MORNING.

BUT IT MIGHT STILL BE GOING ON NOW...

WHEN?!

ARE YOU TALKING ABOUT BEFORE ?!

SWEAT!

SWEAT!

EH ?

TELL ME HOW YOU WERE ABLE TO SNEAK INTO THE GIRLS' SIDE!!

...

THAT'S A FAIR ENOUGH TRADE.

I'M COUNTING ON YOU FOR A PICTURE OF THAT GIRL THOUGH!

FINE! I'LL SEE WHAT I CAN DO.

YO!

OPEN THE WINDOW IN THE DANCE ROOM BY THE 2ND AND 3RD FLOOR STAIRS...

SFX: "ZA ZA ZA ZA!" (RUSTLING)

IN THE UTILITY CLOSET NEARBY, THERE'S A FOLDING LADDER.

THAT WINDOW'S A SHORT-CUT TO THE GIRLS' SIDE.

USE IT TO CROSS FROM THE WINDOW TO THE FENCE.

PHEW!

THERE'S A GUARD ON PATROL TOO, SO YOU HAVE TO BE QUICK!

"TURN"!

HMM ?

DOR

GEH ?!

UWAH !!

DESU

CLICK!

WAIT! DON'T SHOOT!

DIE!!

YOU'RE IN THE WAY ASSHOLE! YOU'RE ABOUT TO GET FUCKED UP...

I CHANGED ...

KERCHIK!

AH... NATSURU, HUH?

DUCK!

I'M BEIN' CHASED ...

KEH!

WHAT ARE YA DOIN'?

THAT'S MY LINE!

I HEARD THERE WAS GUNFIRE OVER HERE AND CAME AS FAST AS I COULD!

Harsh!

CHOOM!

WHOA !!

PROBABLY.

YEAH, A GEWEHR USER.

AN ENEMY KÄMPFER?

IS IT THE ONE I FOUGHT BEFORE?

WITH TWO OF US THERE'S NO REASON TO BE PLAYIN' HIDE AN' SEEK!

LET'S KILL THIS BITCH!

STAND!

SHE'S AIMING FOR US.

ｽﾁｬ

THERE SHE IS!!

BANG!

PSSH!

CHOOM!

!

UWAH

!!

T'CK!

WHY YOU ...

.....

SO YOU'RE NATSURU, HUH?

A RED BRACELET! ONE OF THE CHAIRMAN'S FRIENDS?!

GLENN!

THIS IS MY LAST WARNING. WATCH YOUR STEP.

I DON'T HAVE TIME TO FIGHT WITH YOU GUYS.

NATSURU!

BANG!

SHIT! SHE GOT AWAY!!

CHOOM!

ZSH!

Whoa!

CHOOM!

KEH! FUCKIN' WITH US LIKE THAT!

OUCH!

IT LOOKS LIKE SHE DIDN'T HAVE TIME FOR US.

WHAT BAD FORM ...

CHKT!

YOU BITCH!

I WAS WATCHING THE FIGHT, BUT IT SEEMS YOU TWO NEED TO WORK ON YOUR TECHNIQUE.

GRR!

SENOU-KUN, YOU HAVE TO WORK HARDER AT THIS...

WHY DO YOU THINK I ISSUED YOU AN ID FOR THE GIRLS' SIDE?

THAT KÄMPFER FROM BEFORE HAD A RED BRACELET!

"WORK HARDER" ...?

YOU'RE SAYING "DEFEAT HER," RIGHT?

NOT TO THE BOYS' SIDE, THE GIRLS' SIDE!

Sigh...

THAT'S NOT SOMETHING I CAN SAY.

Turn!

WE STILL HAVE CLASSES. RIGHT NOW YOU STILL HAVE TIME TO AVOID BEING LATE. YOU SHOULD HEAD BACK TO CLASS!

YOU'RE TELLING ME TO GO BACK LIKE THIS?

WITHOUT THE OBJECT OF THEIR OBSESSION, THE GIRLS ARE BECOMING RATHER BORED.

KEH!

SFX: "ZWEE" (CROWD MUR-MURING)

HMM ?

SLIDE!

COME TO THINK OF IT, I OWE HIGASHIDA A PHOTO.

KYAAAA

HOLD ME!!

EEK!

THAT'S GREAT! I LIKE GIRLS TOO!!

NATSUKU -SAN! I SAW THE NEWS ARTICLE!

ME TOO!
ME TOO!

HEE!

SQUEEZE

SQUEEZE

SO NICE!
I WANT TO
TOUCH HER
TOO!

OOOKAY!

THAT'S
ENOUGH!

GYAAAH
!!!

...
PROPERTY OF CLASS 4!!

MISS SENOU IS...

WHAT THE HECK IS GOING ON?!

THE OTHER CLASSES HEARD THE RUMORS ABOUT YOU...

SO GIRLS ARE RUSHING OVER HERE IN DROVES.

SHOCK!

PAT!

SINCE THAT ARTICLE CAME OUT...

YOU'VE BECOME THE GIRLS' SIDE'S PLAYTH... I MEAN CELEBRITY.

STARE!

EACH OF THEM GETS 30 SECONDS TO CHAT WITH YOU.

AND TOUCHING YOU COSTS 1000 YEN.

TALKING TO YOU IS FREE, BUT A HANDSHAKE COSTS MONEY.

KA-CHING!

YOU CAN'T ESCAPE. HEHEHEH.

WELL THEN, LET'S HAVE YOUR FIRST CUSTOMER.

BE SURE TO WRITE HER A THANK YOU NOTE.

PANT! PANT!

PLEASE ACCEPT THIS!!

PRIVATE CONTRACTS ARE A DIFFERENT FEE!

WHA ?

HOHOHO!

GLEAM

2ND PERSON

CAN WE BE SISTERS?

.....

AAHHNN!

3RD PERSON

PLEASE ABUSE ME!!!

I CAN BUY A LOT OF GAMES WITH THIS!!

THE PHOTOS ARE SELLING LIKE HOT-CAKES!

You guys ...

EXHAUSTED!!

OK! THAT'S ALL FOR TODAY!

TWITCH!

TWITCH!

THAT'S RIGHT... HIGASHIDA'S PHOTO...

DOOM

SLIDE!

WAVER

UHM... THOSE PHOTOS... SEND ONE TO NATSURU SENOU ON THE BOYS' SIDE.

S SOMETHING LIKE THAT .

Ha Ha Ha ...

? A BOY WITH THE SAME NAME?

THAT'S FINE. IS HE A FRIEND OF YOURS?

SWING!

MISS SENOU WAS SICK AND JUST NOW CAME BACK TO SCHOOL!

PLEASE DON'T PESTER HER SO MUCH!!

WOW!

OH! ONE OF SEITETSU'S TWIN IDOLS!

WHAT ARE YOU ALL DOING ?!!

ARE YOU ALRIGHT?

MISS SAKURA REALLY IS AN ANGEL!

yeah....

WHAAAT?!

BLUSH!

!?

BY THE WAY... SINCE IT'S THE NOON BREAK, SHALL WE HAVE LUNCH TOGETHER?

NO, I... I' HAVE A FEW THINGS TO DO.

IF I WERE MY NORMAL MALE SELF, I'D HAPPILY SAY YES, BUT RIGHT NOW

*T/L NOTE: NATSUKU USED "ORE" (MASCULINE) THEN SWITCHED TO "WATASHI" (NEUTRAL) TO SAY "I"

PLEASE DON'T SAY THAT!

SHIZUKU-CHAN SAID SHE WANTED TO EAT LUNCH WITH US TOO!

WHA...

KÄMPFER Vol.3

Based Novel by Toshihiko Tsukiji
Cartoon by YU TATIBANA
Original Character Design by Sennu

KANDEN YAMANEKO

KÄMPFER Vol.3

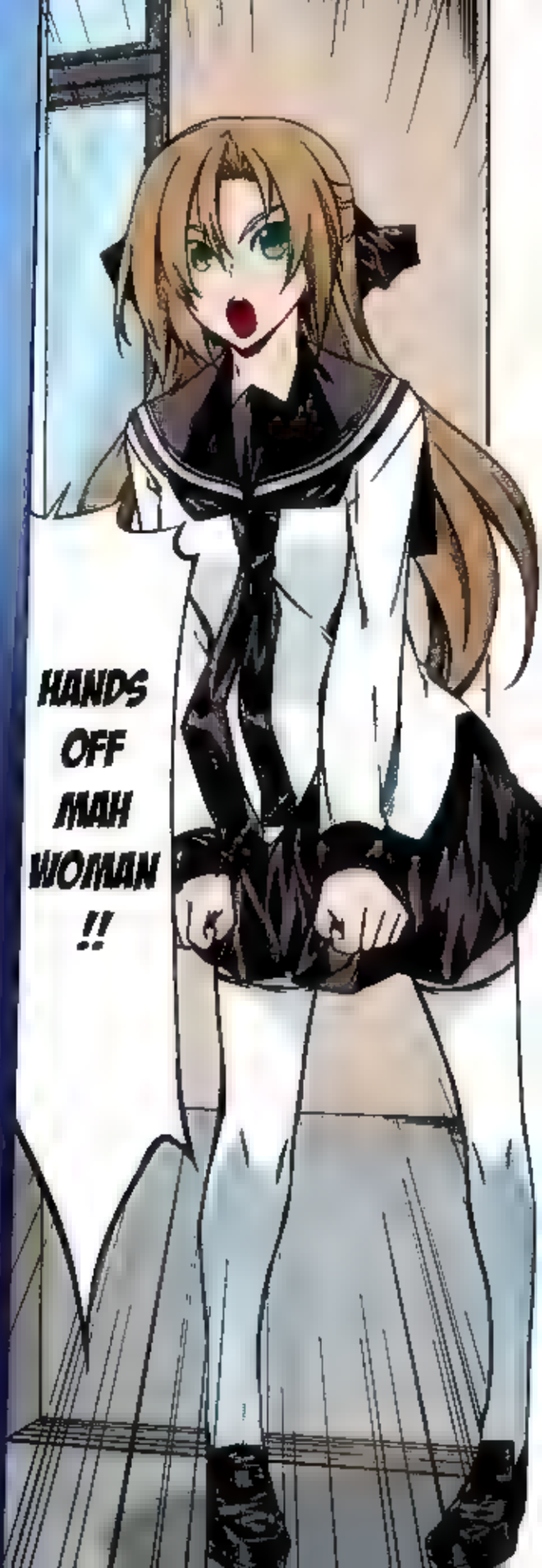
KÄMPFER CHAPTER 13

RANDOM CREDITS JOKE

TRANSLATION & EDITING: STIX

RAWS: CHARKAN

MASKED LLAMA PRODUCTIONS



EH...

CHAPTER 14

GLOOM!!

WHY DID THINGS END UP LIKE THIS?

SMILE!

NICE TO MEET YOU.

SMILE!

THAT BITCH!

PISSED!

...SAME.

SHE'S THE SCHOOL'S STUDENT COUNCIL CHAIRMAN, SHIZUKU SANGOU!

AH! NATSURU-SAN! THIS IS THE FIRST TIME YOU'VE MET SHIZUKU ISN'T IT?

NATSURU-SAN AND I WENT AND SAW A MOVIE TOGETHER!

PROBABLY SOMETHING FROM THE ENTRAIL ANIMALS SERIES, NO DOUBT?

Yawn!

EVEN THOUGH SHE ALREADY KNOWS ME...

GRUMBLE!

GRUMBLE!

I CAN'T BELIEVE SHE'S SITTING THERE PLAYING DUMB WITHOUT BATTING AN EYE!

DIDN'T YOU HAVE SOMETHING TO EAT AFTER THE MOVIE?

YOU KNOW IT, SHIZUKU-CHAN! WE HAD PASTA!

SHAKE!

SHAKE!

THAT WAS THE SHOP WHERE YOU KIDNAPPED MISS SAKURA!!!

ON TOP OF THAT...

GUNCE!

KATSU-DON? THAT TOTALLY DOESN'T FIT HER IMAGE...

DO-N!

Kaede wants to talk about you, I have no choice.

Aren't we popular?

You bastard!

What are you trying to do?!

You're really pushing it with these conversation topics!

Oi!

Kaede said she wanted to eat lunch with you.

TOSH

What are you up to?

COME TO THINK OF IT, MISS SENOU IS THE PERSON OF THE TIMES, ISN'T SHE?

Why are you two always together?

GRIN!

SHIZUKU-CHAN... IT'S NOT LIKE THAT.

HMPH!

THAT ARTICLE IS A TOTAL LIE!

DOKI!!

I READ THE NEWSPAPER CLUB'S ARTICLE ON YOU...

...

WHA?!

IS THAT SO?

RIGHT?

NOD!

NOD!

NATSURU IS DEVOTED TO JUST ONE PERSON!

STAND!

JUST WHAT KIND OF BOY ARE YOU IN LOVE WITH, I WONDER?

IN OTHER WORDS, THERE'S SOMEONE YOU LIKE.

THAT'S FABULOUS!

QUIET

...COULD IT BE SOMEONE FROM THE BOYS' SIDE, I WONDER? I'M RATHER ENVIOUS OF THAT BOY YOU LOVE, MISS SENOU.

YOU'LL HAVE TO TELL ME ABOUT HIM SOMETIME...

TENSE!

AH YES... THAT RECENT 1ST YEAR RETURNEE, MISS KONDOU...

AN ACQUAINT-ANCE OF YOURS?

WELL THEN, I BELIEVE I SHALL EXCUSE MYSELF. ...IT'S BEEN FUN.

I WOULD DEFINITELY LOVE FOR US TO DO THIS AGAIN SOMETIME.

WELL... IT'S FINE IN ANY CASE. SHE SEEMS LIKE A NICE GIRL.

STEP! STEP!

.....

I'M GOING BACK...

STAND!

SIL ~ ENCE!

STEP!

STEP!

AH!

SHIT ...

WHAT SHOULD I DO NOW?

QUIT ACTING LIKE THIS ISN'T YOUR PROBLEM!

HAHA- HAHA! YOU'VE HAD A ROUGH TIME, HAVEN'T YOU?

DING DONG!

AH... UM... I HAVE SOMETHING TO TALK TO YOU ABOUT...

AKANE-CHAN!

YO!

WHO COULD IT BE?

KNOCK KNOCK

AH... THE NEWSPAPER?

UH... IN SCHOOL ...

THE WHOLE THING WAS B.S.!

You too, Mr. Seppuku!

Yo, Harakiri Tiger! You look good!

.....

I see.

"WORN OUT!"

BUT, THANKS TO THE NEWSPAPER, DURING EVERY BREAK,

THE ENTIRE GIRLS' SIDE SHOWS UP AT OUR CLASS IN A NOISY MOB!

NO, I KNOW ABOUT THAT...

?

AND ABOUT THAT... UM... YESTERDAY... THERE WAS SOMEONE WHO WOULDN'T RETURN TO HER CLASS NO MATTER WHAT.

WHO?

MISS SAKURA.

EH ?!

DOKI!

...IT SEEMS THE ONE SHE WANTED TO SEE WAS YOUR MALE SELF!

!

STOMP! STOMP! STOMP!

BLUSH!

EVEN THOUGH SHE WAS HURT SO MUCH BY THE CHAIRMAN, SHE STILL CAME TO SEE ME...

YES... B... BUT...

SO SHE WAS ASKING TO SEE ME?

DO

NATSURU! I'M GOING TO EXPOSE THE GIRL NATSURU!

NOE

OH ?

HMMM ...

Y... YEAH...

AKANE-CHAN! WHAT ARE YOU DOING HERE?

YOU'RE GOOD ENOUGH FRIENDS TO COME INTO HIS ROOM?

SHE'LL DEFINITELY COME AGAIN!

IF SHE DOESN'T COME TO SCHOOL, THERE'S NO WAY YOU CAN DO THAT, NOW IS THERE?

OI! THE GIRL NATSURU TOOK THE DAY OFF FROM SCHOOL DIDN'T SHE?

WE ASSEMBLE TOMORROW MORNING! YOU TWO ARE HELPING!

Seriously?

THAT "MYSTERIOUS SCHOOLGIRL NATSURU"

...

THERE'S SOMETHING I ABSOLUTELY MUST KNOW ABOUT HER!

BUT ...

IF WE SIT HERE ON THE LOOKOUT, WE'LL DEFINITELY CATCH HER!

Sigh?

WILL SHE REALLY COME?

...

THAT'S...

OH! ISN'T THAT MISS SAKURA ?

SHIND!

WHERE ?!

... THAT'S GREAT! IT LOOKS LIKE THAT AWFUL BUG ISN'T BUZZING AROUND HER EITHER!

Uwah...

THAT LOOK IN YOUR EYES IS GIVING ME THE CREEPS. YOU'RE DEFINITELY THINKING SOMETHING DIRTY!

QUIET YOU...

UHM.. NATSURU-SAN..

PSST!

NATSURU !!

'CK !!

FLASH

WHAT?! WHY AT A TIME LIKE THIS?!

GEH !!

GHHHH!

SHIT !!

FLASH!

AH !!

HONESTLY, NATSURU!

SHE'S HERE! NOW WHERE DID THAT STUPID NATSURU GO?!

AKANE-CHAN! SHE'S HERE! SHE'S HERE!!!

STEP!

EH ?!

WHA?

WHISPER!

THIS JUST KEEPS GETTING WORSE ...

IS SHE THAT YURI...?

IF YOU GET TOO CLOSE TO HER YOU MIGHT GET PREGNANT...

SHE TOOK AN OATH OF SISTERHOOD WITH SOME YOUNGER GIRL...

WHISPER!

YOU'RE NATSURU SENOU AREN'T YOU?

I HAVE SOMETHING I WANT TO TALK TO YOU ABOUT. COULD YOU COME WITH ME FOR A BIT?

IS IT OK FOR US TO JUST USE THIS PLACE?

IT'S ALRIGHT. I GOT PERMISSION FROM MY FRIEND IN THE NEWSPAPER CLUB.

ARE THE RUMORS ABOUT YOU LIKING GIRLS TRUE?

星鐵校内新聞

I WANT TO ASK YOU SOMETHING, MISS SENOU...

HMMM... WELL, SINCE I DIDN'T BELIEVE THAT FROM THE START, THAT'S FINE.

SHAKE!

SHAKE!

THAT YOU'RE IN LOVE WITH A BOY...

...IS IT TRUE THAT IT'S NATSURU SENOU FROM THE BOYS' SIDE?

TOSS!

ACTUALLY, THERE'S A DIFFERENT RUMOR I WANTED TO CONFIRM...

Hmm ?

IT'S A RUMOR I HEARD FROM THE STUDENT COUNCIL CHAIRMAN ...

SO THE SOURCE IS SHIZUKU HUH?! THAT DAMNED COLD-BLOODED WOMAN!!

GRR!

... SO IT'S FROM A CREDIBLE SOURCE!

WELL ?!

I CAN'T CONFIRM OR DENY IT, BUT IF I DON'T DENY IT HERE AND NOW...

GULP

BUT NATSURU ALREADY HAS SOMEONE HE'S IN LOVE WITH.

ON TOP OF THAT SHE'S EVEN MORE BEAUTIFUL THAN YOU.

WHO YOU'RE IN LOVE WITH OR NOT...

...REALLY DOESN'T HAVE ANYTHING TO DO WITH ME.

EVEN SO, CAN YOU STILL SAY THAT YOU LOVE NATSURU?

Ha Ha Ha

BUT MISS SAKURA ISN'T IN LOVE WITH THE MALE ME...

.....

T... THERE ARE OTHER GIRLS WHO L... LIKE NATSURU....

FIDGET!

BESIDES ...

FIDGET!

DO YOU LOVE HIM ?!

SHOUT!

A... ANYWAY YOU HAVE A LOT OF RIVALS FOR NATSURU!

EVEN SO, DO YOU STILL LIKE HIM?

NOD!

SLAM!

UNNN

SHUT!

GOOD LUCK ...

SLIDE

SORRY FOR DRAGGING YOU TO A PLACE LIKE THIS.

I UNDERSTAND ...

I WON'T INTERFERE ANYMORE.

UM... NATSURU-SAN ...

.....

WHAT A TANGLED MESS THIS HAS BECOME ...

KÄMPFER Vol.3

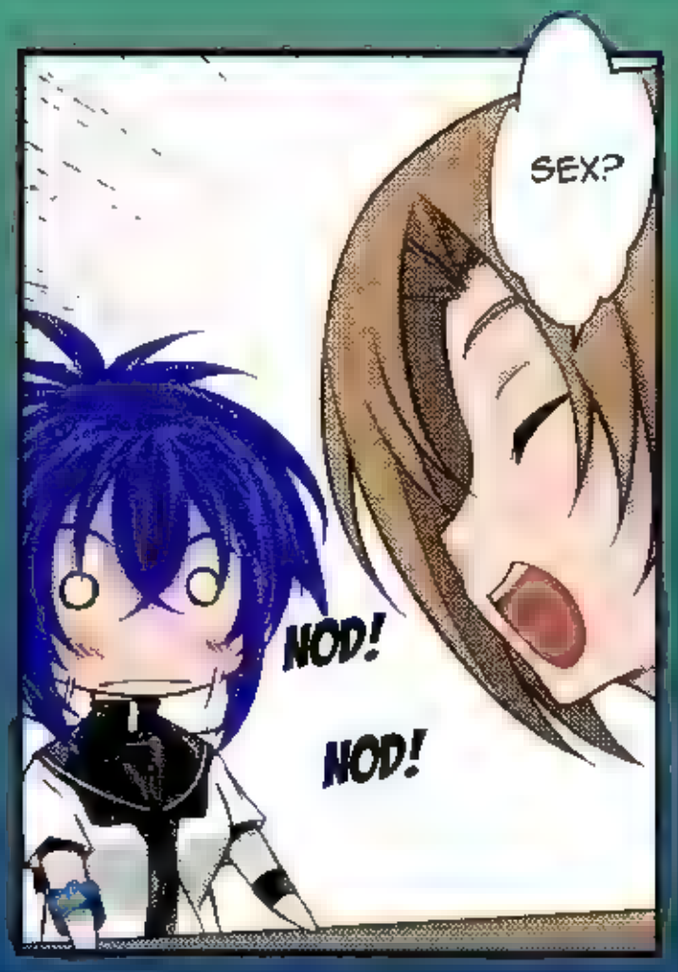
Based Novel by Toshihiko Tsukii
Cartoon by YU TATIBANA
Original Character Design by Seimon

KÄMPFER Vol.3

Based Novel by Toshihiko Tsukii
Cartoon by YU TATIBANA
Original Character Design by Seimon

KÄMPFER CHAPTER 14

NEVER GONNA GIVE CREDITS UP



TRANSLATION & EDITING: STIX

RAWS: CHARKAN

MASKED LLAMA PRODUCTIONS

STEP!

STEP!

.....

I'M RATHER ENVIOUS OF THAT BOY YOU LOVE, MISS SENOU...

STEP!

STEP!

GRRR!

CHAPTER 15

WHAT THE HELL ?!

HOW CAN YOU JUST CAST US ASIDE FOR SOME BOY?!

YOU'RE SO CRUEL, MISS SENOU!

AH!

THOUGH WE CAN MAKE MONEY OFF THIS TOO...

SINCE YOU'VE BETRAYED THE GIRLS' HEARTS, THINGS HAVE BECOME LIKE THIS.

THE RUMORS THAT YOU HAVE A BOYFRIEND HAVE GOTTEN OUT.

I WON'T LET ANYONE HIT ON MY ONEE-SAMA!

HEEE !!

YOU'RE BEING FOOLED, MISS SENOU!!

WHAT KIND OF DUDE IS THIS BOY I'M UP AGAINST?!

WAIT! IT'S NOT LIKE I'VE BETRAYED ANYONE...

WAI!

IN ANY CASE, LET ME TOUCH YOUR BREASTS!!

FLAIT! FLAIT!

NO WAY! NATSURU-CHAN IS GOING TO BE MY LITTLE SISTER!

DEPRESSED!

.....

WAI!

IN THAT CASE, YOU'LL BECOME MY ONEE-SAMA THEN?!

IF YOU WANT ME TO SAVE YOU, I EXPECT TO BE PAID...

JUST LET EVERYONE HAVE THEIR WAY WITH YOU ALREADY!

NATSURU-SAN, YOU'RE ALMOST AT YOUR LIMIT...

OUR ODDS ARE GETTING BETTER.

FLUTTER! FLUTTER!

I GOT IT I'LL LISTEN TO WHATEVER YOU SAY, JUST GET ME OUT OF THIS SITUATION!

DING

LONG!

TWITCH!

TWITCH!

A LETTER? FOR ME?

IN THE END I JUST LET THEM PUSH ME AROUND ...

AH!

A... ARE YOU OK, NATSURU-SAN?

FLOP!

A LETTER OF CHALLENGE?!

CHALLENGE!

GEH!

KÄMPFER ?!

"AS A FELLOW KÄMPFER, I CHALLENGE YOU TO A FIGHT!"

FLUTTER!

UM...

CHALLENGE!

As a fellow kämpfer, I challenge you to a fight! Next Friday night at 11 pm, be waiting on the girls' side of the school campus. If you should fail to show up, something disastrous will befall your lover!

HMM ?

SHIT ...

GRR!

"SOMETHING DISASTROUS WILL HAPPEN TO YOUR LOVER..." ?

LOVER ??

Huh?

WHAT DO YOU MEAN?

"LOVER" ? COULD SHE MEAN YOUR MALE SELF?

IT'S BECAUSE OF THAT THAT MISS SAKURA GOT HURT!

THIS ISN'T SOMETHING TO BE LAUGHING ABOUT!!!!

I'll tear ya apart!

ヒッキッキ…

OW!! OW!! OW!!

THEY'RE SAYING THE GIRL ME IS IN LOVE WITH THE MALE ME AT SCHOOL.

What a pain!

BWAHAHAHA!

My stomach hurts!

プル… プル

Bastard!

THE GOD O' LAUGHS SURE HAS COME DOWN ON YA HARD MAN!!

THA'S GREAT, NATSURU!

WHOEVER THIS IS DOESN'T KNOW WHO MY LOVER IS BUT...

STAND!

FOR NOW WE CAN TAKE CARE OF ONE PROBLEM AT LEAST...

IF WE HAVE THE FIGHT AT SCHOOL DURING THE NIGHT, WE WON'T CAUSE ANY PROBLEMS.

IF MY OPPONENT IS A KÄMPFER, THERE'S NO WAY I CAN RUN.

Sigh!

ANYWAY ...

IT'S A DUEL!

FOR NOW IT LOOKS LIKE WE'VE MANAGED TO SNEAK IN...

LOOK!

LOOK!

*AL NOTE: THE BANNED ANIME RUNS LATE AT NIGHT SO IN CENTER?

I WANTED TO SEE THE LATE NIGHT ANIME*, BUT NOW I CAN'T...

CRUNCH!

...THIS HAS FUCKED EVERYTHIN' UP!

SINCE IT'S NIGHT, WE CAN TOTALLY CUT LOOSE.

I CAN'T CHANGE BY MYSELF... SHE'S ASKING THE IMPOSSIBLE!

IF WE GET INSIDE AND YA STILL CAN'T CHANGE, I'M DUMPIN YA!

GLANCE!

HMM?

NATSURU

STEP!

IN OTHER WORDS YER SAYIN' ONCE WE GET INSIDE, THE FIGHT STARTS?

SHE DIDN'T SAY IN THE LETTER.

STEP!

NATSURU... WHERE'S THE ENEMY S'POSED TA BE WAITIN'?

LAND!

ABOVE US!!

DASH!!

YOU BITCH!

GRR

STEP!

YOU HAVEN'T TRANS-FORMED, HUH?

URK!

GHOOH!

GHOOH!

GHOO

WAAAH! IT'S STARTED ALREADY ?!

YEAH... SO DO YOU THINK YOU COULD LET ME GO?

GULP!

YO! IF YA DON'T STOP DON'T YA THINK IT'LL BE A PROBLEM FOR YA?

CLICK!

NO.

I guess not...

HE'S PRETTY UNRELIABLE, BUT HE IS SORTA MY PARTNER, YA KNOW...

PUT THE GUN DOWN.

.....

BANG!

WHA ?!

BANG!

DUAL PISTOLS HUH?

T'CK!

CHWINK!

STEP!

STEP!

DASH!

LET'S FALL BACK FOR NOW, TO THE CAMPUS!

RIGHT !!

IT'S BECAUSE I'VE GOT A USELESS BASTARD WHO CAN'T TRANSFORM!

Harsh!

KEH!

ARE WE REALLY GOING WITH THAT LACK OF A PLAN?

SHE'S FOLLOWIN' US. IF SHE BUSTS IN HERE WE SPLIT UP AND GO IN DIFFERENT DIRECTIONS, GOT IT?

O'!

SU...

FUCK YOU

!!

SILENCE

.....

GI!GI!GI!

LOOK!

DID YOU GET HER?

STAND!

SHIN

SHE'S NOT THERE ?!

NATSURU! BEHIND YOU!

STEP!

LOOM!

EH ?

CHAK!

DON'T MOVE !!

'CH !!

KA

...

BECAUSE I DESPISE YOU!

!?

WHY ARE YOU ONLY TRYING TO KILL ME?!

KAEDE-SAN WAS HURT!

IT'S ALL YOUR FAULT! BECAUSE YOU HAD TO GO AND SAY THERE WAS A BOY YOU'RE IN LOVE WITH...

AS LONG AS MY BELOVED KAEDE-SAN IS HAPPY, THAT'S GOOD ENOUGH FOR ME!

BUT I CAN'T STAND SEEING HER THE WAY SHE IS NOW!!

IT'S ALL YOUR FAULT!!

EVEN THOUGH SHE'S A GIRL... SHE FEELS THAT WAY ABOUT MISS SAKURA...

?

DOES SHE MEAN AKANE?! SHE'S WRONG!!

IF YOU TRY AND RUN, I'LL KILL YOUR LOVER...

I'LL DEFEAT YOU HERE... THEN SHIZUKU IS NEXT.

SHIZUKU?! EVEN THOUGH SHE'S HER ALLY?!

SHIT! AT THIS RATE I REALLY WILL DIE!!

IN A PLACE LIKE THIS ...?

YOU HAVE TO BE KIDDING ME!!

BON!

THERE'S NO WAY I'D LET MYSELF DIE!!!

BOOM!

SSSSS!

I WAS ABLE TO CHANGE BY MYSELF?!

OI! YOU OK?!

I'M FINE! WHERE'S THE ENEMY?!

BANG!

NATSURU! GET YER HEAD DOWN!

WAA !!

CHOOM!

'KK!

DASH!

DON'T LET HER GET AWAY NATSURU!

.....!

YOU DON'T HAVE TO TELL ME TWICE!

RRRR

BOOM!!

.....

SSSSSSS

IT LOOKS LIKE SHE'S BEEN DEFEATED BUT...

JUST AS I EXPECTED OF YOU, SENOU-KUN.

THERE WAS USE IN BRINGING YOU TO THE GIRLS' SIDE AFTER ALL...

SHE'S BEEN WATCHING MY MOVEMENTS AND REPORTING BACK...

...IT'S BEEN QUITE THE IMPEDIMENT.

"REPORTING?"

...TO WHO?

THE MODERATORS.

I'VE WANTED HER OUT OF THE WAY BUT...

IT WOULDN'T DO FOR ME TO DEFEAT AN ALLY, WOULD IT?

SO YOU BROUGHT ME TO THE GIRLS SIDE

SHIVER!

SCARY

I'LL TAKE CARE OF FINISHING HER OFF.

WELL THEN... I HAVE A FEW THINGS I WANT TO ASK HER SO...

?

...
SENOU-
KUN

YOU DON'T KNOW WHAT HAPPENS TO A DEFEATED KÄMPFER, DO YOU?

Yoisho!

SHE IS UTTERLY AND COMPLETELY...

ERASED FROM THIS WORLD!

!!

OH, AND ONE MORE THING, SENOU-KUN. DON'T WORRY ABOUT RETURNING YOUR PASS BETWEEN THE BOYS' AND GIRLS' SIDES.

STEP!

STEP!

FROM NOW ON, YOU'RE WELCOME ON THE GIRLS' SIDE.

...IF WE LOSE A FIGHT, WE'RE FORCED TO DISAPPEAR...?

ERASED FROM THIS WORLD?!

WITHOUT EVEN KNOWING WHY WE'RE FIGHTING...

STEP!

It's been a few days since the fight...

MONDAY, A FEW DAYS LATER...

Being dragged to the Girls' side... Being subject to all the rumors...

Everything went according to Shizuku's plans...

YAWN

The classroom we supposedly destroyed had been completely restored as if nothing happened.

So sleepy!

After the fight, I got worried and went to school early the next morning to check on things.

I heard it second-hand from Akane-chan, but...

NATSURU-SAN, HOW HAVE YOU BEEN DOING SINCE THEN?

As expected, there was no mistake about what Shizuku said.

We don't know when or how Kuzuhara was finished off, but it was very ominous.

Ever since the fight, I've been able to turn into a Kämpfer by myself.

OH!

I TRIED IT SEVERAL TIMES AND IT WORKED EVERY TIME.

I can also turn back to normal.

Apparently I learned to do it faster than Akane did.

But, I still have a mountain of problems.

GOOD MORNING, NATSURU!

OH? AKANE-CHAN IS WITH YOU TODAY TOO?

Y... YES.

HMM ...

NATSURU SURE IS POPULAR WITH THE GIRLS ISN'T HE...

STEP! STEP!

I HEAR SOME SERIOUSLY HOT BABE IS CHASING AFTER HIM NOW TOO...

I FIGURED I WAS THE ONLY ONE WHO HAD ANY INTEREST IN YOU THOUGH...

SWEAT!

.....

SWEAT!

EH... UM... I... I'M NOT REALLY...

SHOCK!

YOU'RE ALWAYS GOING ON ABOUT "MISS SAKURA" THIS AND "MISS SAKURA" THAT, YET HERE YOU ARE WITH ANOTHER GIRL...

W...WELL NATSURU-SAN, I THINK I SHOULD BE OFF...

OK.

I'M GOING TOO ...

SEE YA LATER, PLAYBOY.

NATSURU-SAN!

MIS
...

MISS
SAKURA
!!!

Y...
YES
?!

NATSURU
SAN!

SHE BELONGS TO ME!!

SO... I WON'T LOSE TO YOU!!!

I WANT TO DISAPPEAR ...

TO BE CONTINUED

Bleeeeh!

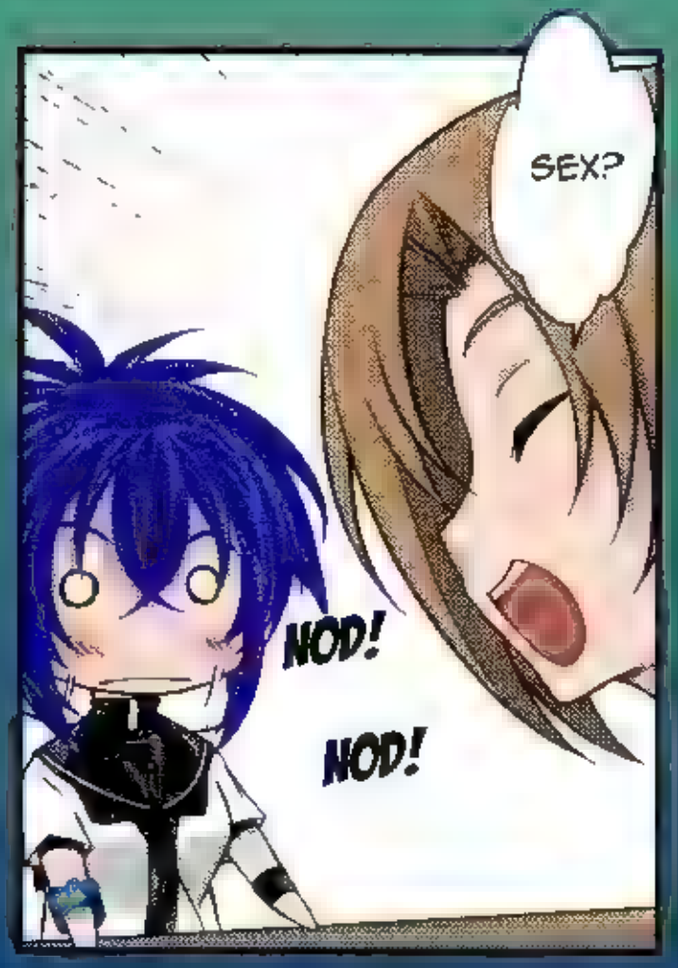
Uuh ...

DASH!

PLINK!

KÄMPFER CHAPTER 15

SAVE THE EARTH; RECYCLE OLD CREDITS.



TRANSLATION & EDITING:
STIX

RAWS:
CHARKAN

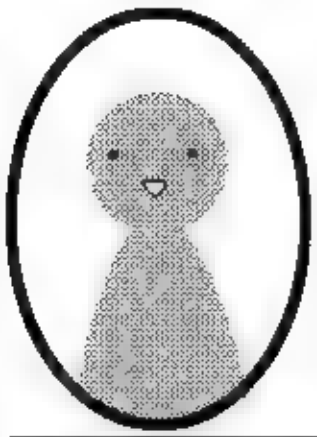
MASKED LLAMA PRODUCTIONS

WE WENT-TO-THE-KAMPFER □□□□ANIME DUBBING!

BY: MISAKI MORI

作：森みさき

Building left out in the rain so it melted...

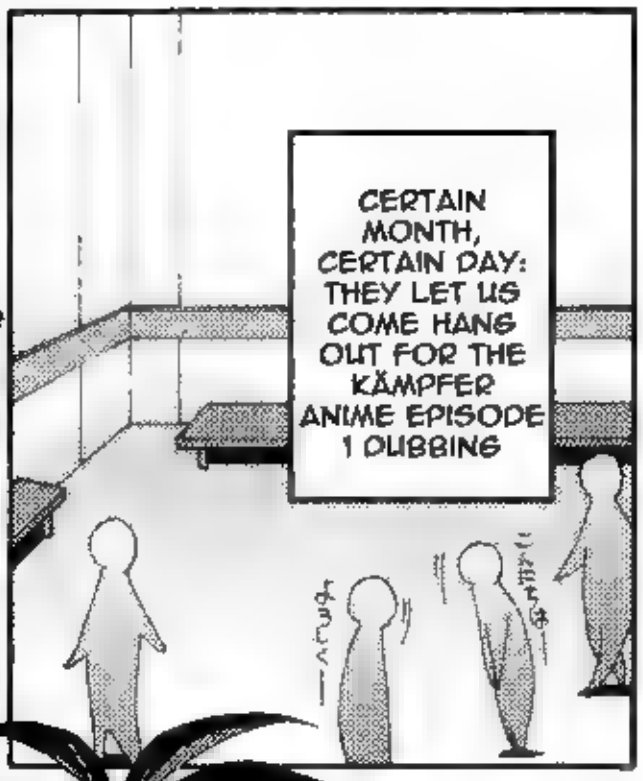


BUSY SO HE COULDN'T COME: ORIGINAL AUTHOR: TOSHIHIKO TSUKIJI-SENSEI

CHARACTER DESIGNER: SENMU SENSEI

COMIC ARTIST: YUU TACHIBANA-SENSEI

COMIC ASSISTANT: MISAKI MORI



IT WAS LIKE THE CHARACTERS WERE REALLY IN THE ROOM!

JUST AS WE EXPECTED OF THE SEIYUU... THEY WERE SO GOOD!

Note: The original work describes Black Seppuku rabbit as sounding like Yukari Tamura

原作にそうある→

So what kind of voice do you think you should perform with, Miss Tamura?!

Black Seppuku rabbit has a Yukari Tamura-esque voice?!

If you do a voice that sounds like a Seppuku character, it won't sound "Tamura-esque!" Blah blah blah!

DIRECTOR 監

ゴゴゴゴゴゴゴゴゴ

THERE WAS ALSO SOMEONE HERE HAVING A BIT OF TROUBLE WITH HER VOICE.

CHANGING GENDERS BETWEEN NORMAL AND KÄMPFER FORMS...

OR CHANGING PERSONALITIES...

THE SEIYUU WERE INCREDIBLY BUSY!

I'm a man!

Grrr!

I'M STILL PLENTY YOUNG !!!

Fight!

MR. KAWAHARA! PLEASE DO YOUR BEST TO SOUND YOUNG! IT'S A HIGH-SCHOOLER PART AFTER ALL!

HAVING A BREAK.

STARE!

Tamura-san told to perform a voice that sounds "more like herself as herself"

Higashida: Mr. kawahara Natsuru. Miss Inoue

'Morning!
Tehhe!
Now that you mention it...
カヤ カヤ カヤ
Kyaa!
きゃっ
Morning!
GO!
音
YES, OK!
すごい!
すごい!
おお～～!
THE RECORDING WAS PROGRESSING WELL...
OK.
NEXT WE'LL RECORD SOME BACKGROUND CHATTER.
Just try to sound like a mob of highschool students.
SOUND
BACKGROUND CHATTER TOPICS
O HAVE THIS MUCH FREEDOM?!
OK です! DESU
WHO SAID I HAD THE ATTRIBUTES OF A MEGANE-KO?!
SOMEONE SAID WHEN THEY THINK ABOUT ENTRAIL ANIMALS THEY'RE REMINDED OF THEIR FAVORITE YAKI-NIKU SHOP!!
...WASN'T SOMEONE MEANDERING BETWEEN DISCUSSING JAM OR BUTTER ON TOAST AND EXISTENTIAL THEORIES OF SELF?!
えええ!
WELL THEN, MISS HARAKIRI TIGER, IF YOU PLEASE...
YES.
IF IT'S JUST LIKE IN THE BOOK, WE'LL BE ABLE TO HEAR IT...
ざわ…
ざわ…
AND THEN ...
FINALLY THE VOICE EVERYONE HAD BEEN WAITING FOR...

[redacted]!!

THOSE ARE MY GUTS, MR. NATSURU!
(THAT VOICE)

VOICE OF THE ORIGINAL SHIZUKA-CHAN:
MICHIKO NOMURA!

IT'S SHIZUKA CHAAAAAAAAN!

WE HOPE YOU'LL LIKE IT!

AND THAT'S THE KÄMPFER ANIME!

UWAAAAAAAHHHH!!!

It's just like in the book!

It's really her!!

Shizuka chan!

It really is!

That's right You're a kämpfer! (That voice)

Mr. Natsuru! (That voice)

I'M SO GLAD I WORK ON KÄMPFER!

AFTER ABOUT AN HOUR IN THE STUDIO, THE EPIC-NESS BECAME TOO MUCH.

けんぷファー 捲
お疲上げ
ありがとうございます@
橋

けんぷファー
1巻
お買い上げ
ありがとうございます。
アガトー

そうっ
雪花・大胆っ。
ハルぷラー①巻
お買い上げ
ありがとうございます。

パンプァーの方
よろしくね
アライブ
お買上げ
ありがとうございます

けんぷファ
2巻
お買い上げ
ありがとう
ございます。

POSTSCRIPT

Toshihiko Tsukiji 原作者あとがき

LET'S ALL CELEBRATE VOLUME 3 GOING ON SALE! WITH THE ANIME, MANGA AND NOVEL, THE KÄMPFER WORLD SURE IS EXPANDING; I THINK EVERYONE IS GETTING EXCITED WITH ALL OF THIS NEW STUFF OUT THERE, I KNOW I SURE AM! AND WITH THE ANIME STARTING THIS FALL, I HOPE EVERYONE CONTINUES TO GET EVEN MORE EXCITED!

– TOSHIHIKO TSUKIJI

祝3巻
文庫も
コミックスも
出るペース
早くない!?

あとがき

けんぷファー3巻お買い上げありがとうございますー
もう3巻！この本が出る頃にはアニメも放映間近だと思います。
アニメのほうは声優さんも豪華なので、きっと面白く仕上がると
信じて放映日を待つことにします。
さて次回の4巻から、また新しい展開になるのでこちらのほうも
よろしくおねがいします。

ではでは、4巻でお会いしましょう～ﾉｼﾉｼ

STAFF　浅深あづさ様・山本太郎様・御名森のえる様・伊藤 俊一様・森みさき様

NEXT

ハーレーポーカー

学園ラブコメ度UP

第4巻は

2010年 春

発売予定!!

待ってろよブラザー

NEXT VOLUME IS THE "MISS SEITETSU CONTEST!!

WHO WILL BE CROWNED SEITETSU'S #1 BEAUTY?!

NATSURU

チャキ

AKANE

SHIZUKU

KAEDE

MIKOTO

KÄMPFER Vol.3

Based Novel by Toshihiko Tsukii
Cartoon by YU TATIBANA
Original Character Design by Seimon

【初出】コミックアライブ2009年6月号～10月号

CHARKAN SCAN-RAW PROJECT

LIKE THE STORY? BUY THE ORIGINAL AND HELP THE AUTHOR.

MFコミックス アライブシリーズ
けんぷファー③

発行　2009年 9月30日　初版第一刷発行
2009年10月20日　第二刷発行

著者　橘由宇

原作　築地俊彦

発行人　三坂泰二

発行所　株式会社メディアファクトリー
〒104-0061
東京都中央区銀座8-4-17
電話　0570-002-001
（カスタマーサポートセンター）

印刷・製本　凸版印刷株式会社

乱丁本、落丁本はお取り替えいたします。
本書の内容を無断で複製・複写・放送・
データ配信などをすることは、かたくお断りします。
定価はカバーに表示してあります。

©2009 Yu Tatibana
©2009 Toshihiko Tsukiji
Printed in Japan
ISBN 978-4-8401-2917-6 C9979

築地俊彦が贈る原作ライトノベル

最新刊
MF文庫J
けんぷファー10½巻
著：築地俊彦
イラスト：せんむ
9月25日発売
文庫判 定価：609円(税込)

MF文庫 J

橘由宇が描くコミカライズ版

アライブコミックス
げんぷファー1～3巻
橘由宇
原作：桑地俊彦
キャラクター原案：せんむ
発売中
B6判 定価：500円(税込)

MFコミックス
アライブシリーズ

MEDIA FACTORY

コミック版『けんぷファー』好評連載中！

キミを元気にするコミック誌
comic alive（コミックアライブ）

毎月27日発売
定価：500円(税込)

KAMPFER VOL. 3 OMAKE

STILL RECOVERING FROM EPISODE 11..

TRANSLATION AND EDITING:
STIX

RAWS:
CHARKAN

MASKED LLAMA PRODUCTIONS